

ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ СКИДКУ С ПОМОЩЬЮ РЕГИОНАЛЬНОГО СОЦИАЛЬНОГО ПРОЕЗДНОГО ПРИ ПОСЕЩЕНИИ ЗООПАРКА ГАННОВЕРА?

Просто предъявите **региональный социальный проездной** в пункте обслуживания зоопарка. Входной билет продадут вам заметно дешевле. Действующие цены входных билетов приведены по ссылке www.zoo-hannover.de/region-s-karte.

ГДЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ СУТОЧНЫЙ ПРОЕЗДНОЙ S, ДЕТСКИЙ СУТОЧНЫЙ ПРОЕЗДНОЙ S И МЕСЯЧНЫЙ ПРОЕЗДНОЙ S?

(Детский) **суточный проездной S** и

месячный проездной S можно получить

- в центрах продаж и обслуживания ÜSTRA,
- в автоматах ÜSTRA AG, и железнодорожных компаний,
- в приложении ÜSTRA (Android и iOS)
- у водителей автобусов компании regiobus.
- Вы также можете приобрести **дневной билет S** и **дневной билет S детский** у водителей автобусов компании ÜSTRA.

НЕ ЗАБЫВАЙТЕ, ЧТО ...

... **суточный проездной S, детский суточный проездной S и месячный проездной S** действительны только вместе с региональным социальным проездным и официальным удостоверением, которые должны предъявляться по требованию.

... **каждое управомоченное лицо** получает **собственный региональный социальный проездной**.

... **региональный социальный проездной** действует с 1 января по 31 декабря 2025 года. Билет утратит силу раньше, как только вы перестанете получать выплаты. В таком случае вы не имеете права на использование билета.

Информация и справки

Информацию о **региональном социальном проездном** можно получить по телефону: 0511/616 21000 (пн., чт. и пт. с 9:00 до 12:00; ср. с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 15:00) или на сайте www.region-s-karte.de
Обращайтесь также по адресу: region-s-karte@region-hannover.de.

Справочную информацию о тарифах можно получить в Центре обслуживания клиентов ÜSTRA по телефону 0511 - 590-9000



Region Hannover

Региональный президент

Fachbereich Soziales
Hildesheimer Straße 20
30169 Hannover

Тел.: 05 11/6 16 21000 (пн., чт. и пт. с 9:00 до 12:00; ср. с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 15:00)

Эл. почта: region-s-karte@region-hannover.de
Сайт: www.region-s-karte.de

Выпуск: Август 2024 года

Фото:

© projectio-Fotolia.com (руки)
© Region Hannover – Claus Kirsch

Оформление: Регион Ганновер, медиаслужба

Печать: Регион Ганновер, медиаслужба

Напечатано на 100%-ной вторичной бумаге

2025



RUSSISCH

ИНФОРМАЦИЯ О РЕГИОНАЛЬНОМ СОЦИАЛЬНОМ ПРОЕЗДНОМ

Льготный проезд на автобусе и поезде



Region Hannover

ЧТО ТАКОЕ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕЗДНОЙ БИЛЕТ?

Жители региона Ганновер, получающие определённые социальные пособия могут приобрести билеты по льготному тарифу. При этом вы можете выбрать между **дневным билетом S**, **месячным билетом S** и **льготным общегерманским билетом Deutschlandticket Hannover sozial**. Кроме того, можно посетить Зоопарк Ганновера по льготной цене. Условие – наличие **регионального социального проездного**, который высылается всем, кто имеет на него право.

КТО ПОЛУЧАЕТ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕЗДНОЙ?

Региональный социальный проездной выдается лицу, которое проживает в регионе Ганновер и

- получает постоянные выплаты по SGB XII (от ведомства соцобеспечения);
- регулярно получает выплаты в соответствии с Социальным кодексом SGB II (от биржи труда);
- получает постоянные базовые выплаты и выплаты в особых случаях по закону AsylbLG (от ведомства соцобеспечения);
- получает дополнительную помощь на пропитание и помощь на уход по закону BVG (от региона Ганновер);
- будучи ребёнком, подростком или молодым взрослым, проживает в сообществе потребностей и не получает пособий от центра занятости в связи с собственным доходом (получатели немедленной надбавки в соответствии с § 72 абз. 1, предл. 2, № 2 SGB II);
- проживает в сообществе потребностей, но в связи с собственным доходом (например, пенсией) не получает никаких пособий от центра занятости или отдела социального обеспечения.

ГДЕ ПОЛУЧИТЬ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕЗДНОЙ?

Если вы не получили **региональный социальный проездной** автоматически или ввиду утери вам нужна замена, обращайтесь в ведомства соцобеспечения городов и коммун либо на биржи труда региона Ганновер. Куда именно нужно обратиться, зависит от получаемой социальной выплаты. Контактную информацию ответственного за вас органа вы найдёте в вашем уведомлении о выплате пособия.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СУТОЧНЫМ ПРОЕЗДНЫМ S И ДЕТСКИМ СУТОЧНЫМ ПРОЕЗДНЫМ S?

Перед поездкой купите **суточный проездной S** для тарифных зон ваших маршрутов. По этому билету вы можете пользоваться услугами местного общественного транспорта в течение всего дня до 05:00 утра следующего дня. На детей от 6 до 14 лет (включительно) предусмотрен **детский суточный проездной S**. Он действителен во всех тарифных зонах. (ЗОНЫ ABC)

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МЕСЯЧНЫМ ПРОЕЗДНЫМ S?

Перед поездкой купите **месячный проездной S** для тарифных зон ваших маршрутов. Сразу же внести в билет свои имя и фамилию, потому что другие лица не могут им пользоваться – после этого вы можете в течение месяца пользоваться услугами местного транспорта. При покупке выберите первый день срока действия билета.

Месячный проездной S дает право на проезд еще одного взрослого и до трех детей не старше 18 лет по будням до 19:00, в выходные и праздники – в течение дня. Условие – наличие у дополнительных пассажиров при себе одного **регионального социального проездного**.

При наличии **суточного проездного S** на одну зону действие **месячного проездного S** можно расширить на весь тарифный регион.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЬГОТНЫЙ ОБЩЕГЕРМАНСКИЙ БИЛЕТ DEUTSCHLANDTICKET HANNOVER SOZIAL?

Есть возможность приобрести абонемент на этот цифровой месячный проездной билет и пользоваться региональным общественным транспортом по всей территории Германии. Проездной соответствует билету Deutschlandticket со скидкой. Вы можете пользоваться общественным транспортом по всей территории Германии по цене 30,40€.

Deutschlandticket Hannover sozial может быть предоставлен в приложении ÜSTRA App для iOS и Android на вашем смартфоне или в качестве чип-карты.

Дополнительную информацию и возможности приобретения можно найти на сайте www.uestra.de/deutschlandticket.

СКОЛЬКО СТОЯТ ПРОЕЗДНЫЕ БИЛЕТЫ ПО ЛЬГОТНОМУ ТАРИФУ?

С 01.01.2025 г. установлены следующие цены:

	A, B или C	AB или BC	ABC
Детский суточный проездной S			1,40 €
Суточный проездной S	3,60 €	4,50 €	5,50 €

	A	B или C	AB	BC	ABC
Месячный проездной S	47,30 €	32,60 €	63,30 €	46,90 €	77,50 €

Deutschlandticket Hannover sozial	
Общегерманский билет по абонементу стоит в месяц	30,40 €

Абонемент на льготный общегерманский билет **Deutschlandticket Hannover sozial** можно заказать только на сайте www.uestra.de/deutschlandticket.